

**LINGVOKULTUROLOGICKÉ A TLMOČNÍCKO-
PREKLADATEĽSKÉ CENTRUM EXCELENTNOSTI
PRI FF PU V PREŠOVE
KATEDRA KOMUNIKAČNÝCH A MEDIÁLNYCH
ŠTÚDIÍ FF PU V PREŠOVE**

základe podpory projektu **Dovybavenie a rozšírenie
lingvokulturologického a prekladateľsko-tlmočnického
centra** z Operačného programu Výskum a vývoj
Európskeho fondu regionálneho rozvoja, ITMS kód
projektu: 26220120044



Jazyk-médiá-text

PROGRAM

Vedeckej konferencie

FF PU v Prešove, 5. november 2010



5. 11. 2010

08:00 - 08:45 - registrácia účastníkov konferencie
v zasadacej sieni dekana FF PU, 17. novembra 1,
Prešov (1.poschodie)
08:45 - otvorenie konferencie
09:00 - začiatok rokovania sekcií

Lingvokulturologická, literárnovedná, masmediálna sekcia (I.)

09:00 - 10:15
Predseda júci: MALINOVSKÁ Zuzana
09:00 - 09:15
SIPKO Jozef: *Koncept a konceptosféra v jazyku*
09:15 - 09:30
GUZI Ľubomír: *Lingvokulturologia ako lingvistická
disciplína - definície a východiská*
09:30 - 09:45
BLAHO Martin: *Jazykové formy politickej korektnosti v
mediálnom texte*
09:45 - 10:00
DEMJANOVÁ Nikoleta: *Metaforizácia ako spôsob
kreovania významov v politickom diskurze*
10:00 - 10:15
Diskusia

10:15 - 10:30
Prestávka na občerstvenie

10:30 - 11:45
Predseda júci: MALINOVSKÁ Zuzana
10:30 - 10:45
GOGOVÁ Lenka: *Humor- jazyk popkultúry*
10:45 - 11:00
BIELEKOVÁ Katarína: *Fikcia a skutočnosť
v mediálnych textoch postmodernej doby*
11:00 - 11:15
BABOTOVÁ Ľubica: *Historiografické, literárnovedné a
kulturologické vydania ukrajinskej národnostnej menšiny
na Slovensku v priebehu tisícročí*
11:15 - 11:30
ZUBAL Pavol: *Poznámky k postaveniu rozprávkového
žánru v nemeckej literatúre 18. a 19. storočia*

11:30 - 11:45
Diskusia

11:45 - 13:00
Prestávka na obed

13:00 - 14:15
Predseda júci: SIPKO Jozef
13:00 - 13:15
MALINOVSKÁ Zuzana: *Jazyk, text a politická
korektnosť: na príklade Richarda Milleta*
13:15 - 13:30
DRENGUBIAK Ján: *Richard Millet a mýtus
„posledného spisovateľa“*
13:30 - 13:45
DUŠENKOVÁ Eva: *Renesančné vidiecke sídla v Šariši*
13:45 - 14:00
KOPČÁKOVÁ Slávka: *Mecenášstvo a premeny
hudobnej kultúry východného Slovenska v 18. a 19. storočí*
14:00 - 14:15
Diskusia

14:15 - 14:30
Prestávka na občerstvenie

14:30 - 15:45
Predseda júci: SIPKO Jozef
14:30 - 14:45
GRAJCIAROVÁ Miroslava: *Vyparovanie umenia*
14:45 - 15:00
IRSFELD Christian: *Slowaken in der deutschen
Literatur des 19. Jahrhunderts*
15:00 - 15:15
PETRÍKOVÁ Martina: *Ako zariekať radosť (O
literatúre, ideológii a baladických stránkach skutočnosti pri
pririekanií tvaru ľudovej baladickéj piesne Bednárovej
drámy Tri dcéry)*
15:15 - 15:30
RUSNÁK Juraj: *Úvahy o interaktivite v textoch
súčasných elektronických médií*
15:30 - 15:45
Diskusia

15:45 – 16:00

Prestávka na občerstvenie

16:00 – 16:45

Predseda júci: SIPKO Jozef

16:00 – 16:15

OBORNÍK Peter: *Praktická analýza popkultúrneho kódu v hudobných videoklipech*

16:15 – 16:30

LUČINSKIJ Jurij Viktorovič: *Глобальные издания в современном российском медиапространстве*

16:30 – 16:45

Diskusia

Jazyková a translatologická sekcia III

09:00 – 10:15

Predseda júci: SLANČOVÁ Daniela

09:00 – 09:15

VIŠŇOVSKÁ Anna: K percepcii moderných poetík v optike prekladu – translácia, transfikcia, transmedialita?

09:15 – 09:30

VALCEROVÁ Anna: Poézia M. Cvetajevovej a jej prekladové ekvivalenty

09:30 – 09:45

ZUBENKO Eugen: Asimilácia anglicizmov v ukrajinskej a slovenskej počítačovej lexike

09:45 – 10:00

FEDORKO Marián: Výučba lingvistických disciplín v rámci translatologického štúdia

10:00 – 10:15

Diskusia

10:15 – 10:30

Prestávka na občerstvenie

10:30 – 11:45

Predseda júci: SLANČOVÁ Daniela

10:30 – 10:45

OPALKOVÁ Jarmila: *Jazykové stereotypy v translácii z didaktického pohľadu*

10:45 – 11:00

IMRICHOVÁ Mária: *Termíny a cudzie slová v mediálnej komunikácii - nevyhnutnosť či kamufláž?*

11:00 – 11:15

FERENČÍK Milan: *Zdvorilosť v postmodernej dobe: pragma/sociolingvistická teória zdvorilosti v období paradigmatického obratu*

11:15 – 11:30

LIASHUK Viktoria – DŽUNDOVÁ Ivana: *Koncepcia bielorusko-slovenského a slovensko-bieloruského prekladového slovníka*

11:30 – 11:45

Diskusia

11:45 – 13:00

Prestávka na obed

13:00 – 14:15

Predseda júci: VALCEROVÁ Anna

13:00 – 13:15

KAPALKOVÁ Svetlana – KESSELOVÁ Jana – SLANČOVÁ Daniela – ZAJACOVÁ Stanislava: *Sociokultúrna a jazyková podmienenosť tvorby testu komunikačného správania dieťaťa raného veku*

13:15 – 13:30

ČIŽMÁROVÁ Mária: *Študijný program Ukrajinský jazyk a kultúra v rámci študijného odboru 2.1.32 Cudzie jazyky a kultúry*

13:30 – 13:45

HNATKOVYČ Tetjana Dmytrivna:

Компетентнісний підхід у мовній освіті учнів

13:45 – 14:00

CHODANYČ Lidija Petrivna: *Виховні константи дитячої літератури: спроба систематизації*

14:00 – 14:15

Diskusia

14:15 – 14:30

Prestávka na občerstvenie

14:30 – 15:45

Predseda júci: VALCEROVÁ Anna

14:30 – 14:45

SABADOŠ Ivan: *Зміни у функціонуванні запозиченої лексики в українській закарпатській говірці післявоєнної доби*

14:45 – 15:00

BELEJ Ľubomír: *Деїдеологізація та глобалізація як домінантні тенденції розвитку українського ономастикону*

15:00 – 15:15

MAŤÁTKOVÁ Martina: *Lokalizace jako překladatelská disciplína, její přínos a didaktika*

15:15 – 15:30

CHARFAOUI Emília: *Metodické postupy a didaktické principy aplikované vo výučbe odbornej hospodárskej ruštiny*

15:30 – 15:45

Diskusia

15:45 – 16:00

Prestávka na občerstvenie

16:00 – 17:15

Predseda júci: VALCEROVÁ Anna

16:00 – 16:15

VOJTEKOVÁ Marta: *Dynamika systému sekundárnych predložiek v spisovnej slovenčine*

16:15 – 16:30

DASKALOVA Dobrina Georgieva: *Základná jazyková charakteristika publicistických textov v súčasnej tlači*

16:30 – 16:45

ZIMMERMANN Július: *Formantová štruktúra slovenských samohlások*

16:45 – 17:00

ZIMMERMANN Július - KRAVIAROVÁ Marianna: *Akustické parametre farby hlasu*

17:00 – 17:15

Diskusia